

Texte

- ²⁶ >Et dans le sixième mois< >fut envoyé< >l'ange Gabriel<
>de la part de Dieu<
>dans une ville de Galilée< >du nom de Nazareth<
- ²⁷ >vers une vierge fiancée à un homme< >du nom de Joseph< >de la maison de David<
>et le nom de la vierge Marie.<
- ²⁸ >Et l'ange vint vers elle< >et il lui dit<
>« Réjouis-toi< >comblée de grâce<
>[le Seigneur est avec toi.< >Bénie es-tu< >parmi les femmes]. »<
- ²⁹ >Mais elle< >à cette parole fut troublée<
>et elle se demandait quelle était cette salutation.<
- ³⁰ >Mais l'ange< >lui dit<
>« Ne crains pas< >O Marie< >car tu as trouvé grâce< >en présence de Dieu.<
- ³¹ >Et voici< >tu concevras< >et enfanteras< >un fils<
>et l'appelleras du nom< >de Jésus.<
- ³² >Lui, il sera grand< >et sera appelé Fils du Très-Haut<
>et le Seigneur Dieu< >lui donnera le trône< >de David son père<
- ³³ >et il règnera< >sur la maison de Jacob< >pour les siècles<
>et son royaume n'aura pas de frontière. »<
- ³⁴ >Alors Marie dit à l'ange<
>« Comment cela se fera-t-il< >puisque je ne connais pas d'homme ? »<
- ³⁵ >Et l'ange répondit< >et il lui dit<
>« Le Souffle Saint viendra sur toi<
>et la puissance du Très-Haut< >mettra son ombre sur toi<
>et c'est pourquoi< >l'enfant [sera] saint< >[et] sera appelé< >Fils de Dieu.<
- ³⁶ >Et voici< >qu'Elisabeth ta parente< >elle aussi a conçu< >un fils< >dans sa vieillesse<
>et c'est le sixième mois pour elle< >qu'on appelait stérile.<
- ³⁷ >Car il est impossible que ne se réalise pas< >de la part de Dieu<
>toute parole. »<
- ³⁸ >Alors Marie [lui] dit<
>« Voici la servante du Seigneur<
>Qu'il advienne pour moi selon ta parole. »<
- >Et l'ange< >s'en alla de chez elle.<

et elle se demandait quelle était cette salutation.	INTERPELLER : les mains à hauteur des épaules ponctuent la parole.
Mais l'ange	ANGE : le buste s'incline sur le côté et les bras font un geste de révérence.
lui dit	PAROLE : les mains, paumes vers soi, remontent le long de la gorge et s'ouvrent pour accompagner la parole.
Ne crains pas	NÉGATION : les avant-bras se décroisent, paumes vers le sol.
O Marie	INTERPELLER : les mains à hauteur des épaules ponctuent la parole.
car tu as trouvé grâce	Les bras s'ouvrent largement.
en présence de Dieu.	PÈRE : la main monte et désigne le ciel.
Et voici	VOICI : les bras et mains sont ouverts devant soi au niveau de la taille.
tu concevras	Les mains se posent sur le bas-ventre.
et enfanteras	ENFANTER : les mains fermées partent du ventre et s'ouvrent en descendant.
un fils	HUMAIN : l'avant-bras se dresse sur le côté, paume vers l'arrière.
et l'appelleras du nom	PAROLE : les mains, paumes vers soi, remontent le long de la gorge et s'ouvrent pour accompagner la parole.
de Jésus.	DÉLIER : bras tendus vers l'avant, poings croisés et fermés, les mains se retournent vers l'intérieur, s'ouvrent et se lèvent.
Lui, il sera grand	CROIX : à partir de la poitrine, les bras s'ouvrent horizontalement.
et sera appelé Fils du Très-Haut	FILS : l'avant-bras se dresse sur le côté, paume vers l'arrière ; l'autre main remonte le long de l'avant-bras.
et le Seigneur Dieu	PRIER : les bras se lèvent au-dessus de la tête, visage et paumes de mains tournés vers l'avant et le haut.
lui donnera le trône	Les avant-bras fléchis, les paumes sont tournées vers le bas.
de David son père	ETOILE : bras étendu vers le haut, la main s'ouvre vivement vers l'avant.
et il règnera	AUTORITE : la main droite tient un sceptre avec fermeté.
sur la maison de Jacob	GÉNÉRATIONS : les mains ouvertes paumes vers l'avant viennent se placer alternativement l'une sous l'autre.
pour les siècles	TOUJOURS : une main descend devant le visage, paume vers l'avant ; l'autre main s'en éloigne, paume vers l'avant.
et son royaume n'aura pas de frontière.	Le bras tendu balaye l'horizon, paume vers le haut, le regard se porte au loin.
Alors Marie dit à l'ange	PAROLE : les mains, paumes vers soi, remontent le long de la gorge et s'ouvrent pour accompagner la parole.
Comment cela se fera-t-il	INTERPELLER : les mains à hauteur des épaules ponctuent la parole avec étonnement.
puisque je ne connais pas d'homme ?	NÉGATION : les avant-bras se décroisent, paumes vers le sol.
Et l'ange répondit	ANGE : le buste s'incline sur le côté et les bras font un geste de révérence.
et il lui dit	PAROLE : les mains, paumes vers soi, remontent le long de la gorge et s'ouvrent pour accompagner la parole.
Le Souffle Saint viendra sur toi	Les mains partent de la poitrine puis, en porte-voix, accompagnent le souffle, puis les mains se rapprochent, paume vers le bas.
et la puissance du Très-Haut	Les poings fermés montent le long du buste, puis les bras se tendent vers le haut et les mains s'ouvrent.

mettra son ombre sur toi et c'est pourquoi	Les bras restent tendus, paumes se tournent vers le bas. VOICI : les bras et mains sont ouverts devant soi au niveau de la taille.
l'enfant [sera] saint [et] sera appelé	À PART : les mains, côte à côte, sur le côté, paume ouvertes vers l'avant, font un léger mouvement de haut en bas. DIRE : la main remonte le long de la gorge et accompagne la voix.
Fils de Dieu.	FILS : l'avant-bras se dresse sur le côté, paume vers l'arrière ; l'autre main remonte le long de l'avant-bras.
Et voici qu'Élisabeth ta parente	VOICI : les bras et mains sont ouverts devant soi au niveau de la taille. ALLIANCE : les mains se rejoignent au niveau du cœur et se tiennent avec tendresse.
elle aussi a conçu un fils	Les mains se posent sur le bas-ventre. HUMAIN : l'avant-bras se dresse sur le côté, paume vers l'arrière.
dans sa vieillesse et c'est le sixième mois pour elle	VIEILLESSE : les mains s'appuient sur un bâton, le dos se voute. Montrer six doigts.
qu'on appelait stérile. Car il est impossible que ne se réalise pas de la part de Dieu toute parole.	VIDE : les mains tombent rapidement le long du corps. ACCOMPLIR : les mains décrivent un grand cercle de haut en bas devant soi. PÈRE : la main monte et désigne le ciel. DISCIPLE : une main à l'oreille en geste d'écoute ; l'autre main descend du ciel, passe devant la bouche et la gorge et vient jusqu'au cœur.
Alors Marie [lui] dit Voici la servante du Seigneur	PAROLE : les mains, paumes vers soi, remontent le long de la gorge et s'ouvrent pour accompagner la parole. DISPONIBILITÉ : les mains et les bras s'ouvrent le long du corps en signe d'accueil.
qu'il advienne pour moi selon ta parole. Et l'ange s'en alla de chez elle.	Une main à l'oreille en geste d'écoute ; l'autre main descend du ciel, passe devant la bouche et la gorge et vient jusqu'au bas-ventre. ANGE : le buste s'incline sur le côté et les bras font un geste de révérence. ALLER : une main décrit un mouvement de soi vers le lointain.

Commentaires

Contexte

Ce passage est situé au début de l'Évangile de Luc, dit « Évangile de l'enfance », qui met en parallèle l'annonce à Zacharie de la naissance de Jean Baptiste et l'annonce à Marie de la naissance de Jésus.

L'annonce à Marie se situe juste après l'annonce de la grossesse d'Élisabeth (Lc 1, 24). Le lien entre les deux annonces se fait par le messenger, l'ange Gabriel, et par la marque temporelle du « sixième mois » de grossesse d'Élisabeth (Lc 1, 26, 36).

Aussitôt après cette visite de l'ange, Marie se rend chez Élisabeth (Lc 1, 39).

Structure

Arrivée de l'ange (v. 26-28)

 Réaction de Marie (v. 29)

 Paroles de l'ange (v. 30-33)

 Réaction de Marie (v. 34)

 Paroles de l'ange (v. 35-37)

 Réaction de Marie (v. 38abc)

Départ de l'ange (v. 38d)

Dynamisme

Ce récitatif est rythmé par le dialogue entre l'ange Gabriel et Marie. L'ange expose de longues tirades alors que Marie répond par de brèves et sobres paroles.

Les gestes utilisés sont à l'image de cette disproportion de paroles. Les longues tirades de l'ange sont soutenues par l'amplitude des gestes dans l'espace et le temps (JOIE, ACCOMPLIR, BENIR, DELIER, CROIX, GENERATION, TOUJOURS).

Les gestes concernant les paroles de Marie sont davantage dans la retenue (ATTENTION, INTERPELLER, PAROLE, DISPONIBILITE).

Suggestions d'utilisation

En liturgie ce récitatif est utilisé le 4^{ème} dimanche de l'Avent (année B) ainsi que pour les fêtes de l'Assomption et de l'Immaculée Conception.

Il peut être proposé en lien avec les thèmes : Annonce, Avent, Promesse.